

„Erich Maria Remarque zum 50. Todestag”

Uniwersytet Śląski w Katowicach • Erich Maria-Remarque Friedenszentrum Osnabrück
Stiftung für Deutsch-Polnische Zusammenarbeit • CINIbA Katowice
11.-13.10.2021 Katowice

- **11.10.2021 (Montag) (Ort: CINIbA Katowice, ul. Bankowa 11a/Konferenzraum)**

15.00 Uhr

Eröffnung der Tagung

Prodekanin der Humanwissenschaftlichen Fakultät – Lucyna Sadzikowska

Direktor des Erich Maria Remarque-Friedenszentrums Osnabrück – Thomas F. Schneider

Direktor der Germanistik – Zbigniew Feliszewski

15.15 Uhr Eröffnungsvortrag

Moderation: Michał Skop

Thomas F. Schneider: Remarque und Corona? Zur aktuellen internationalen Rezeption von Erich Maria Remarque

16.00-16.30 Uhr Kaffeepause

16.30-17.30 Uhr

Moderation: Marek Krisch

Eröffnung der Ausstellung „Erich Maria Remarque zum 50. Geburtstag“ (Thomas F. Schneider, Agnieszka Dreinert-Jakosz, Kamil Iwaniak)

18.00 Uhr Gemeinsames Abendessen

- **12.10.2021 (Dienstag) (Ort: CINIbA Katowice, ul. Bankowa 11a/Konferenzraum)**

9.00-11.15 Uhr Plenarvorträge

Moderation: Renata Dampc-Jarosz

Maria Kłańska (Kraków): Erinnerung und Vergessen in Erich Maria Remarques Exilroman *Die Nacht von Lissabon*

Roman Dziergwa (Poznań): Zu den Fragen der Translation der literarischen Texte aufgrund der ausgewählten polnischen Übersetzungen der Prosa von Erich Maria Remarque und Thomas Mann

Uwe Zagratzki (Szczecin): Das Amerikabild in Remarques Spätwerk

11.15-11.45 Uhr Kaffeepause

11.45-14.45 Uhr Sektionsvorträge

Räume des Krieges Moderation: Uwe Zagratzki (Ort: Konferenzraum)	Remarques Motive. Interpretationsmodelle und Denkansätze Moderation: Claudia Junk (Ort: Kleiner Konferenzraum)
Karol Sauerland (Warszawa): Zweierlei Erfahrungen. Erich Maria Remarque und Wolfgang Borchert	Nina Nowara-Matusik (Katowice): <i>Die Traumbude</i> von Erich Maria Remarque; Versuch einer gattungsorientierten Annäherung
Karsten Dahlmanns (Katowice): Dwinger und Remarque; zweierlei Ressentiment	Clemens Fuhrbach (Köln): Kommunikative Vergesellschaftung als sprachlicher Prozess und als Scheitern der bürgerlichen Gesellschaft an der Moderne im Roman <i>Der schwarze Obelisk</i> von Erich Maria Remarque
Krzysztof Kłosowicz (Katowice): Die militanten Pazifisten. Zu den Kriegserzählungen <i>Der Feind</i> von Arnold Zweig und <i>Der Feind</i> von Erich Maria Remarque	Magdalena Poptawska (Katowice): Das Motiv der Einsamkeit in ausgewählten Werken von Erich Maria Remarque
Oleg E. Pokhalenkov, Elena I. Shevarshinova (Kaluga): Peculiarities of realization of the concept enemy in the early prose of Erich Maria Remarque	Barbara Pogonowska (Katowice): Vom Sterben und Tod in E.M. Remarques Roman <i>Der Himmel kennt keine Günstlinge</i>

14.45-15.30 Uhr Mittagspause

15.30-16.30 Uhr

Moderation: Nina Nowara-Matusik

Die Kunst der Übersetzung. Ryszard Wojnakowski, der polnische Übersetzer von Remarques Werken,
im Gespräch mit Paweł Zarychta (Kraków)

16.30-16.45 Uhr Kaffeepause

**17.30 Uhr Joanna Rawiks Monodrama *Arc de Triomphe* (Ort: Katowice, ul. Uniwersytecka 4,
Theatersaal)**

- **13.10.2021 (Mittwoch)**

9.00 Uhr-11.45 Uhr Remarques Rezeption in der Welt

Moderation: Grażyna B. Szewczyk

Alice Cadeddu (Osnabrück): Internationale Comic- und Graphic Novel-Adaptionen der Werke Erich
Maria Remarques

Alexandra Nicolaescu (Bukarest): Remarque-Rezeption in Rumänien

Renata Dampc-Jarosz (Katowice): Remarques Rezeption im Polen des 21. Jahrhunderts

Michał Skop (Katowice): Die Rezeption der Werke von Erich Maria Remarque in der schlesischen
Presse seit 1945

11.45-12.15 Uhr Kaffeepause

12.15-13.15 Uhr

Moderation: Alice Cadeddu

Claudia Junk (Osnabrück): Remarque in der weltweiten Lehre

13.15-13.30 Uhr Abschlussdiskussion